

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	M A N	3 0 . 3 2 1 V F A (8 x 8)	CH 3524 92

Constructeur	M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg Aktiengesellschaft, D-8000 München 50
Identification	sur la plaquette du constructeur "30.321 VFA" devant le N° du châssis "MA 513
Plaquette constructeur	à droite, à l'intérieur de la porte
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, devant le premier essieu
Identification du moteur	"D 2566 MKF" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc, derrière le compresseur (plaquette)
Importateur principal	ALFAG, AG für Fahrzeuge, 8952 Schlieren
Véhicule homologué	MA 513 000 6F 000 983

Châssis		Moteur	M A N	Type	D 2566 MKF
Nombre d'essieux	4	Nombre de roues	12	Construction	en ligne
Direction	mécanique, assistance hydraulique				
Transmission	mécanique synchronisée ou non synchronisée				
Nombre de vitesses	13 ou 16	Entraînement	toutes roues		
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur l'essieu double arrière				
Frein auxiliaire	à ressorts, progressif, sur l'essieu double arrière (**)				
Frein d'arrêt	à ressorts				
Ralentisseur	à courants de Foucault ou à flux hydraulique				
Contrôle 2 circuits	manomètre double avec lampe-témoin				
		Carburant	D	Position	avant
		Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
		Alésage	125	Course	155
		Cylindrée	11407	CV-impôt	58,10
		Puissance en kW	235 (DIN)	à t/min	1900
		Bruit à l'arrêt	75,0 dB/A	à t/min	1425
		Silencieux	1 = 700x300x250 mm x)		
			81 15101 0101		
		Mesure des gaz	ECE-24/Bacharach 7,0		
		Déparasitage	-		

Carrosserie	cabine avancée				
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	tachygraphe		
Ceintures sécurité	av -	ar -	-		
Cale	2* 600x200x230mm				
Antivol	-				
Nombre de places	t 2 ou 3	av 2 ou 3	centre	ar	/
Dimensions §)	intérieur	extérieur			
Longueur		Empattements	4575 /		
Largeur		Essieu double	av 1500	ar 1350	/
Hauteur		Voies	av 2010	ar 1810	
Porte à faux	av	Voies	av -	ar -	
	ar		av -	ar -	
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage Ø	g 19800	d 19800	
		Poids §)	avant	arrière	total
		Poids à vide			
		Charge utile			
		Poids total			28000
		Poids garantis	2x7500	2x13000	34000
		Pneus	11,00 R 20	11,00 R 20	*)
		Ply / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	
		Charge	2x6500	2x11600	
		pour V max	105		
		Jantes	8,0 x 20	8,0 x 20	
				mécanique	automatique
		Gar poids remorquable avec/sans frein	-	-	-
		Garantie poids de l'ensemble	-	-	-
		Poids remorquable testé	-	-	-
		Charge garantie sur le toit	-	-	-
		Vitesse maximale selon le constructeur	115 km/h		
		testée km/h à t/min	au moteur prise de force		

§)

Equipement	HCR (E)
Feux de route	HCR (E)
Feux de croisement	A (E) dans HCR
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	
Clignoteurs	av lat. 4 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E) ar
Feux amère de brouillard	
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ combiné
Essuie-glace	3/ balais
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 + ACCORSI CH 5 0901 01 avec lave-glace ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	M A N	30.321 VFA	
Homologation N°	CH	3524 92	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie		CV-impôt 58,10
Poids total	28000	Cylindrée	11407

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Entraînement : sur toutes les roues avec libération de la traction avant.
- **) Frein auxiliaire et d'arrêt : pression de service par réservoir séparé; pression de libération de secours par le circuit arrière par poussoir dans la cabine; desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- +) Variante de pneus :

12.00 R 20	18 PR	AV	2 x 7500 (8,50)	AR	2 x 13000 (8,50)	Vmax 105 km/h
13/80 R 20	18 PR		2 x 7300 (8,00)		2 x 13000 (8,00)	105 km/h
11 R 22,5	16 PR		2 x 6000 (8,00)		2 x 10900 (8,00)	105 km/h
12 R 22,5	16 PR		2 x 6500 (8,00)		2 x 11600 (8,00)	105 km/h
13 R 22,5	18 PR		2 x 7500 (8,50)		2 x 13000 (8,50)	105 km/h
12/80 R 22,5	16 PR		2 x 6000 (7,75)		2 x 10900 (7,75)	105 km/h
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement seront établis à l'immatriculation; les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être enlevés.
- x) Silencieux : variantes = 1 pot, 530x300x250 mm "81 15101 0129" ou "81 15101 0163"
 pot horizontal = bruit à l'arrêt 75,0 dB/A (ad1), (avec le vhc en marche = voir la
 pot vertical = 74,5 dB/A (ad2) fiche des émissions
Insonorisation = le dessous de la cabine; ventilateur-Visco Ø 720 mm, 8 pales

Inscription dans le permis de circulation: (seulement pour largeur de 2500 mm)

122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Zurich, 20.12.82
Sta/lin

Remplace FH du 20.12.82
29.07.85 - Silencieux jak

Service fédéral d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication M A N	C Typ Modell Type Modèle 30.321 VFA (8x8)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3524 92
---	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
D 2566 MKF	m13, FULLER RTO 9513	4,77-5,94	86,0	75,0	1425	ac
	m13, FULLER RTO 11613	4,77-5,94	x	75,0	1425	ac
	m16, ZF 16K/S-130/160	4,77-5,94	x	75,0	1425	ac
	m13, FULLER RTO 9513	4,03-5,94	85,0	75,0	1425	ab/ac/ad1
	m13, FULLER RTO 11613	4,03-5,94	x	75,0	1425	ab/ac/ad1
	m16, ZF 16K/S-130/160	4,03-5,94	x	75,0	1425	ab/ac/ad1
	m13, FULLER RTO 9513	4,03-5,94	84,5	74,5	1425	ab/ac/ad2
	m13, FULLER RTO 11613	4,03-5,94	x	74,5	1425	ab/ac/ad2
	m16, ZF 16K/S-130/160	4,03-5,94	x	74,5	1425	ab/ac/ad2

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D 2566 MKF**

	O			P			O				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,20	bei/à 1800	min-1	k=	0,35	bei/à 1640	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,55	" 1480	"	k=	0,63	" 1320	"	b=	"	"
Bosch	k=	0,50	" 1160	"	k=	0,55	" 1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =	7,00									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **20.12.82**

Datum / date: **29.07.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation